

電子公告規則

Electronic Public Notice Rules

(平成十八年二月七日法務省令第十四号)

(Order of the Ministry of Justice No. 14 of February 7, 2006)

会社法（平成十七年法律第八十六号）の規定及び関係規定に基づき、電子公告規則を次のように定める。

Based on the provisions of the Companies Act (Act No. 86 of 2005) and the provisions relating to those, the Electronic Public Notice Rules are established as follows.

(目的)

(Purpose)

第一条 この省令は、電子公告調査（会社法（平成十七年法律第八十六号。以下「法」という。）第九百四十二条第一項に規定する電子公告調査をいう。以下同じ。）に関し、法の規定（電子公告関係規定（法第九百四十三条第一号に規定する電子公告関係規定をいう。以下同じ。）において準用する場合を含む。）による委任に基づく事項その他の事項について、必要な事項を定めることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Ministerial Order is, in relation to investigations of electronic public notice (meaning investigations of electronic public notice prescribed in Article 942, paragraph (1) of the Companies Act (Act No. 86 of 2005; hereinafter referred to as the "Act"); the same applies hereinafter) to provide for necessary particulars with respect to the particulars governed by the provisions of other Act and other particulars (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of the Electronic Public Notice Rules (meaning the provisions relating to electric public notices provided in Article 943, item (i) of the Act; the same applies hereinafter)).

(定義)

(Definitions)

第二条 この省令において、次の各号に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

Article 2 The meanings of the terms set forth in the following items of this Ministerial Order are provided in the respective items:

一 電子公告 法第二条第三十四号（電子公告関係規定を定める法律において引用する場合を含む。以下同じ。）に規定する電子公告をいう。

(i) an "electronic public notice" is an electronic public notice prescribed in Article 2, item (xxxiv) of the Act (including the cases cited in the Act that prescribes the provisions relating to electronic public notice; the same

- applies hereinafter);
- 二 公告期間 法第九百四十条第三項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。以下この条において同じ。）に規定する公告期間をいう。
- (ii) the "official announcement period" means the official announcement period prescribed in Article 940, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices; hereinafter the same applies in this Article);
- 三 公告の中断 法第九百四十条第三項に規定する公告の中断をいう。
- (iii) the "discontinued public notice" means the discontinued public notice prescribed in Article 940, paragraph (3) of the Act;
- 四 追加公告 法第九百四十条第三項第三号の規定による公告をいう。
- (iv) the "additional public notice" means the public notice under the provisions of Article 940, paragraph (3), item (iii) of the Act;
- 五 電磁的記録 法第二十六条第二項に規定する電磁的記録をいう。
- (v) the "electronic or magnetic records" mean the electronic or magnetic records prescribed in Article 26, paragraph (2) of the Act;
- 六 電子計算機 法第九百四十四条第一項第一号に規定する電子計算機をいう。
- (vi) the "computer" means the computer prescribed in Article 944, paragraph (1), item (i) of the Act;
- 七 プログラム 法第九百四十四条第一項第一号に規定するプログラムをいう。
- (vii) the "program" means the program prescribed in Article 944, paragraph (1), item (i) of the Act;
- 八 サーバ 公衆の用に供する電気通信回線に接続することにより、その記録媒体のうち自動公衆送信の用に供する部分に記録され、又は当該装置に入力される情報を自動公衆送信する機能を有する装置をいう。
- (viii) the "server" means the device which, when connected to the telecommunication line available for public use, has the function to automatically transmit the data to the public, which is recorded in the part of the recording medium used for automated data transmission for the public, or the data stored in the device;
- 九 プロバイダ インターネットへの接続を可能とする電気通信役務（電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第二条第三号に規定する電気通信役務をいう。）を提供する同条第五号に規定する電気通信事業者をいう。
- (ix) the "provider" mean the telecommunications carrier prescribed in Article 5 of the Telecommunications Business Act (Act No. 86 of 1984), Article 2, item (v) that provides telecommunications services (meaning telecommunications services prescribed in item (iii) of that Article) that enables a person to connect to the Internet;
- 十 公告サーバ 公告を電子公告により行うために使用するサーバをいう。
- (x) a "server for public notice" means a server used to post public notice via electronic public notice;

十一 公告アドレス 公告サーバのうち電子公告による公告を行うための用に供する部分をインターネットにおいて識別するための文字、記号その他の符号又はこれらの結合であって、公告すべき内容である情報の提供を受ける者がその使用に係る電子計算機（入出力装置を含む。以下同じ。）に入力することのみによって当該情報の内容を閲覧し、当該電子計算機に備えられたファイルに公告情報を記録することができるものをいう。

(xi) the "internet protocol (IP) address of electronic public notice" means the code, including characters and marks or combinations thereof, which is assigned to identify the part of the server that is used to post electronic public notice via electronic public notice, which allows a person who receives the information that needs to be announced officially to inspect the relevant information and record it in a file on a computer used by the person (including input/output devices; the same applies hereinafter) by entering the code or combinations in the computer;

十二 公告ページ 電子計算機に公告アドレスを入力することによって当該電子計算機の映像面に表示される内容をいう。

(xii) the "public notice website" means the content displayed on a computer display when the URL address of public notice is entered in the computer;

十三 登記アドレス 法又はその他の法律に基づき行う電子公告に関して登記された事項（法第九百十一条第三項第二十九号イに掲げる事項その他これに相当するものに限る。）をいう。

(xiii) the "registered address" means the registered information related to the electronic public notice under the Act or other Acts (limited to registered information set forth in Article 911, paragraph (3), item (xxix) (a) of the Act or other information equivalent thereto);

十四 調査機関 法第九百四十一条（電子公告関係規定において準用する場合を含む。以下同じ。）に規定する調査機関をいう。

(xiv) an "investigative body" means an investigation body prescribed in Article 941 of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notice; the same applies hereinafter);

十五 調査委託者 法第九百四十六条第三項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。以下同じ。）に規定する調査委託者をいう。

(xv) a "person who entrusts an investigation to others" means a person who entrusts an investigation to others prescribed in Article 946, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notice; the same applies hereinafter);

十六 調査結果通知 法第九百四十六条第四項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。）の規定による電子公告調査の結果の通知をいう。

(xvi) a "notice of investigation findings" means a notice informing the investigation findings of electronic public notice prescribed in Article 946, paragraph (4) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to

- the provisions relating to electronic public notices);
- 十七 業務規程 法第九百四十九条第一項に規定する業務規程をいう。
- (xvii) the "operational rules" means the operational rules prescribed in Article 949, paragraph (1) of the Act;
- 十八 公告情報 次条第一項第三号ハに掲げる情報であつて、調査委託者が調査機関に対して同条第二項の規定により示したものをいう。
- (xviii) the "information provided in public notice" means the information set forth in paragraph (1), item (iii), (c) of the following Article that is provided by the investigation body to the person that entrusts the investigation to the body pursuant to the provisions of paragraph (2) of that Article;
- 十九 追加公告情報 追加公告において公告し、又は公告しようとする内容である情報であつて、調査委託者が調査機関の業務規程に定めるところにより当該調査機関に対して示したものをいう。
- (xix) "additional information provided in public notice" means the details of the investigation that have been or is to be announced in an additional public notice that is provided by the investigation body to the person who entrusts the investigation to the body pursuant to the operational rules of the investigation body;
- 二十 情報入手作業 公告サーバから情報を受信するための作業をいう。
- (xx) "information acquisition task" means a task to receive data from the server for public notices;
- 二十一 受信情報 情報入手作業により公告サーバから受信した情報をいう。
- (xxi) "received information" means information received from the server for public notices through information acquisition task;
- 二十二 公告情報内容 公告情報を調査機関の電子計算機の映像面に表示したものを閲覧することにより認識することのできる内容をいう。
- (xxii) the "details of information provided in public notice" mean the contents that can be understood by inspecting the details of public notice displayed on the investigation body's computer monitor;
- 二十三 追加公告情報内容 追加公告情報を調査機関の電子計算機の映像面に表示したものを閲覧することにより認識することのできる内容をいう。
- (xxiii) the "details of information provided in additional public notice" mean the contents that can be understood by inspecting the additional details of public notice displayed on the investigation body's computer monitor;
- 二十四 受信情報内容 受信情報を調査機関の電子計算機の映像面に表示したものを閲覧することにより認識することのできる内容をいう。
- (xxiv) the "details of received information" mean the contents that can be understood by inspecting the received information displayed on the investigation body's computer monitor;
- 二十五 識別符号 不正アクセス行為の禁止等に関する法律（平成十一年法律第二百二十八号）第二条第二項に規定する識別符号をいう。

(xxv) the "identification codes" mean the identification codes prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Prohibition of Unauthorized Computer Access (Act No. 128 of 1999);

二十六 財務諸表等 法第九百五十一条第一項に規定する財務諸表等をいう。

(xxvi) the "financial statements, etc." mean the financial statements, etc., prescribed in Article 951, paragraph (1) of the Act;

二十七 調査記録簿等 法第九百五十五条第一項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。）に規定する調査記録簿等をいう。

(xxvii) the "investigation register book, etc." means the investigation register book, etc., prescribed in Article 955, paragraph (1) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices).

（電子公告調査を求める方法）

(Procedure to Request Investigation of Electronic Public Notice)

第三条 法第九百四十一条の規定により電子公告調査を求めようとする者（以下この条において「調査申請者」という。）は、調査機関に対し、当該調査機関が業務規程で定めるところにより、第六条第二項の規定により当該調査機関が法務大臣への報告をしなければならない日の二営業日前までに、次に掲げる事項を示して、電子公告調査を求めなければならない。

Article 3 (1) A person who intends to request an investigation of electronic public notice pursuant to the provisions of Article 941 of the Act (hereinafter referred to as the "person who requests an investigation" in this Article) must request the investigation body to carry out an investigation of electronic public notice, providing the particulars set forth below, no later than two business days prior to the date on which the investigation body must submit a report to the Minister of Justice, pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (2), as prescribed in their operational rules:

一 当該調査申請者の氏名又は商号若しくは名称、住所又は本店若しくは主たる事務所の所在場所及び代表者の氏名（当該代表者が法人である場合にあっては、当該法人の名称及びその職務を行うべき者の氏名）

(i) the name or trade name of the person who requests investigation, their address or the address of the head office or main office and the name of the representative (in cases where the representative is a juridical person, the name of the juridical person and the name of the person who is to carry out the duties thereof);

二 当該調査申請者に係る登記アドレス。ただし、法第四百四十条第一項の規定による公告のためのものを除く。

(ii) the IP address of the person who requests an investigation provided in the register; provided, however, that the IP addresses of the public notices pursuant to the provisions of Article 440, paragraph (1) of the Act are

excluded;

三 当該電子公告調査の求めに係る電子公告についての事項であって、次に掲げるもの

(iii) the particulars of electronic public notice pertaining to the request for investigation of electronic public notice, which are set forth below:

イ 公告アドレス

(a) the IP address of the public notice;

ロ 公告期間

(b) the official announcement period;

ハ 公告しようとする内容である情報

(c) the details of information that is to be announced;

ニ 公告すべき内容を規定した法令の条項

(d) the provisions of the Acts that prescribe the particulars to be announced.

2 前項第三号ハに掲げる情報は、調査機関が業務規程で定める電磁的方法（法第二条第三十四号に規定する電磁的方法をいう。）により示さなければならない。

(2) The information set forth in item (iii), (c) of the preceding paragraph must be provided using the electronic or magnetic means prescribed in the operational rules of the investigative body (meaning the electronic or magnetic means prescribed in Article 2, item (xxxiv) of the Act).

(登録手続)

(Procedure for Registration)

第四条 法第九百四十一条の規定による登録を受けようとする者は、別紙様式第一号による申請書を法務大臣に提出しなければならない。

Article 4 (1) A person who intends to be registered pursuant to the provisions of Article 941 of the Act must submit an application using the attached Form 1 to the Minister of Justice.

2 前項の申請書には、次に掲げる書面を添付しなければならない。

(2) The documents set forth below must be attached to the application referred to in the preceding paragraph:

一 登記事項証明書又はこれに準ずるもの

(i) a certificate of registered information or a document equivalent thereto;

二 登録を受けようとする者が法第九百四十三条各号のいずれにも該当しないことを説明する書面

(ii) a document explaining that the person intending to be registered does not fall under any of the items of Article 943 of the Act;

三 電子計算機及びプログラムが次条に定める方法により電子公告調査を行う機能を有することを説明する書面

(iii) a document explaining that the computer and the program are capable of performing investigations of electronic public notice according to the methods prescribed in the following Article;

四 登録を受けようとする者が電子公告調査の業務を適正に行うために必要な情報セキュリティ対策を講じていることを説明する書面

(iv) a document explaining that the person intending to be registered has taken the information security measures necessary to provide the electronic public notice investigation services properly;

五 電子計算機及びプログラムがその電子公告調査を行う期間を通じて当該電子計算機に入力された情報及び指令並びにインターネットを利用して提供を受けた情報を保存する機能を有していることを説明する書面

(v) a document explaining that the computers and the programs are capable of storing the information and commands that have been entered in the computers and the information obtained via the Internet during the investigation of electronic public notice;

六 登録を受けようとする者が電子公告調査の業務を適正に行うために必要な人的構成を有していることを説明する書面

(vi) a document explaining that the person intending to be registered has the personnel structure necessary to provide the electronic public notice investigation services;

七 法第九百四十四条第一項第二号の実施方法に係る次に掲げる事項を記載した書面
(vii) a document providing the particulars set forth below pertaining to the implementation method referred to in Article 944, paragraph (1), item (ii) of the Act:

イ 電子公告調査の業務の手順に関する事項

(a) particulars relating to the procedure for investigating electronic public notices;

ロ 電子公告調査の業務に従事する者の責任及び権限並びに指揮命令系統に関する事項

(b) particulars relating to the responsibilities, authority, and the lines of reporting and responsibilities of persons engaged in electronic public notice investigation services;

ハ 電子公告調査の業務に従事する者に対する教育及び訓練に関する事項

(c) particulars relating to the education and training provided to the persons engaged in electronic public notice investigation services;

ニ 電子公告調査の業務の監査に関する事項

(d) particulars relating to audits of electronic public notice investigation services;

ホ その他電子公告調査の業務の実施方法に関し必要な事項

(e) other necessary particulars relating to the method to provide the electronic public notice investigation services.

3 法第九百四十二条第二項の手数料は、第一項の申請書に手数料の額に相当する額の収入印紙をはって納めなければならない。ただし、行政手続等における情報通信の技術の利用に関する法律（平成十四年法律第百五十一号。以下「情報通信技術利用法」

という。) 第三条第一項の規定により、同項に規定する電子情報処理組織を使用して申請をする場合において、当該申請を行ったことにより得られた納付情報により納めるときは、現金をもってすることができる。

(3) The fees referred to in Article 942, paragraph (2) of the Act must be paid with revenue stamps equivalent to the amount of the relevant fees added to the application form referred to in paragraph (1); provided however, that when a person is filing an application using the electronic data processing system prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Act on Use of Information and Communications Technology in Administrative Procedure (Act No. 151 of 2002; hereinafter referred to as "Act on Use of Information and Communications Technology"), pursuant to the provisions of that paragraph and when a payment is made based on the payment information acquired by filing an application, the fee may be paid in cash.

4 前三項の規定は、法第九百四十五条第一項の登録の更新について準用する。

(4) The provisions of the preceding three paragraphs apply mutatis mutandis to the renewal of the registration referred to in Article 945, paragraph (1) of the Act.

(電子公告調査を行う方法)

(Method to Investigate Electronic Public Notices)

第五条 法第九百四十六条第二項(電子公告関係規定において準用する場合を含む。)に規定する法務省令で定める方法は、次に掲げる方法とする。

Article 5 (1) The methods prescribed in Order of the Ministry of Justice prescribed in Article 946, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of electronic public notices) are set forth as follows:

一 次に掲げる作業を電子計算機に自動的に行わせること。

(i) computer may automatically perform the following tasks:

イ 電子公告調査の求めに係る電子公告による公告の公告期間中、六時間に一回以上の頻度で、次項に定めるところにより情報入手作業をした上、次に掲げる作業を行うこと。

(a) it performs the tasks prescribed below, upon completing the information acquisition task pursuant to the provisions of the following paragraph at least once every six hours during the official announcement period, pertaining to the request for investigation of electronic public notice:

(1) 公告サーバから情報を受信することができた場合には、その日時、受信情報及び情報入手作業の際に電子計算機に入力した公告アドレスを電磁的記録として記録すること。

1. In cases where it was able to receive the information from the server for public notices, it records the date and time, received information, and the IP address of public notice entered in the computer to perform the

information acquisition task, in the form of electronic or magnetic record;

- (2) 公告サーバから情報を受信することができなかつた場合には、その旨、その日時及び情報入手作業の際に電子計算機に入力した公告アドレスを電磁的記録として記録すること。

2. In cases where it was unable to receive the information from the server for public notices, it records the relevant fact, the date and time and the IP address of the public notice entered in the computer to acquire information in the form of electronic or magnetic record.

ロ イ(1)に規定する場合には、受信情報と公告情報とを比較して、両者が同一であるかどうかを判定した上、その判定の結果及び日時を電磁的記録として記録すること。

(b) In the case prescribed in (a) 1., upon determining whether the received information and the information provided in the public notice are identical or not by making a comparison between the two, it records the decision, the date and time in the form of electronic or magnetic record.

二 前号ロの規定による判定の結果が、受信情報が公告情報と相違する旨の結果であった場合又は当該判定をすることができなかつた場合には、調査機関の職員が、受信情報内容と公告情報内容とが同一であるかどうかを判定した上、その判定の結果及び日時を電磁的記録として記録すること。

(ii) In cases where the decision under the provisions of (b) of the preceding item is made by the computer that the received information and the information provided in the public notice are different, or in a case where the computer was unable to make the decision, the employee of the investigation body records their decision and the date and time in the form of magnetic or electronic record upon determining whether the details of received information and the details of information provided in public notice are identical or not;

三 第一号イ(2)に規定する場合又は電子計算機が次項に定めるところによる情報入手作業を自動的に行うことができなかつた場合には、調査機関の職員が、電子計算機を手動により操作して、同号イ及び前号に掲げる作業を行うこと。

(iii) In the case prescribed in item (i), (a) 2. or the case where the computer is unable to perform the information acquisition task automatically as specified in the following item, the employee of the investigation body performs the tasks set forth in that item (i), (a) and in the preceding item, by manually operating a computer;

四 登記アドレスと公告アドレスとが異なる場合には、公告ページが、登記アドレスを電子計算機に入力することにより当該電子計算機の映像面に表示される指示(料金の徴収又は識別符号の入力に係る指示を除く。)に従った操作を行うことによって当該映像面に表示されるかどうかを、公告期間中任意の時期に、同一の公告アドレスについて一回以上調査した上、その調査の結果及び日時を電磁的記録として記

録すること。

(iv) In cases where the IP address provided in the register and the IP address of the public notice are different, upon investigating the same IP address of the public notice at least once during the official announcement period, as to whether or not the public notice website can be displayed on a computer monitor by operating the computer following the instructions (excluding the instructions pertaining to the collection of fees and entry of identification codes) which are displayed on the computer monitor by entering the IP address provided in the register in the computer, the employee records the investigation findings and the date and time;

五 第二号若しくは第三号に掲げる作業を行った場合又は前号に規定する作業を調査機関の職員が電子計算機を手動により操作して行った場合には、当該作業を行った調査機関の職員の氏名を電磁的記録として記録すること。

(v) In cases where the task set forth in item (ii) or item (iii) is carried out or the case where the task set forth in the preceding item is carried out by an employee of the investigation body by manually operating a computer, the name of the employee of the investigation body who carried out the task must be recorded in the form of electronic or magnetic record.

2 情報入手作業は、電子計算機に第三条第一項第三号イの規定により調査委託者から示された公告アドレスを入力することにより、三回（一回又は二回で情報を受信することができた場合にあつては、その回数）にわたってプロバイダ（二回以上にわたる場合にあつては、それぞれ異なるプロバイダ）を経由して公告サーバに対し情報を送信するように求めることによって行わなければならない。この場合において、調査委託者から、調査機関が業務規程で定めるところにより、当該公告アドレスを変更する旨の通知がされ、かつ、当該変更後の公告アドレスが示されたときは、その時（当該調査委託者が、当該変更の予定日時をも示したときは、当該予定日時）以後の電子公告調査については、当該変更後の公告アドレスを電子計算機に入力しなければならない。

(2) Information acquisition task must be accomplished by entering the IP address of public notice provided by a person who entrusts the investigation to others in a computer pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1), item (iii) (a), and the person requests that the information is sent to the server for public notices via a provider (different providers if the more than two data sets of information are sent) three times (the relevant number of times if one or two data sets of information can be received). In this case, if the person who entrusts the investigation to others notifies the investigation body of the change of the IP address of the public notice and the new IP address thereof is provided, pursuant to the provisions of the operational rules of the investigation body, with respect to the investigation of electronic public notice to be conducted from that point onwards (if the person who entrusts investigation to others notifies the investigation body of the change of the

scheduled date and time, the relevant scheduled date and time), the investigation body must enter the new IP address of the public notice in the computer.

3 電子公告調査の求めに係る電子公告による公告の公告期間中、公告の中断が生じた場合であって、調査委託者が調査機関に対し、当該調査機関が業務規程で定めるところにより、追加公告において公告し、又は公告しようとする内容である情報を示したときは、その時（当該調査委託者が、追加公告の開始の予定日時をも示したときは、当該予定日時）以後の電子公告調査に関する第一項第一号ロ及び第二号の規定の適用については、同項第一号ロ及び第二号中「公告情報と」とあるのは「公告情報及び追加公告情報と」と、同号中「公告情報内容」とあるのは「公告情報内容及び追加公告情報内容」とする。

(3) In cases where public notice is discontinued during the official announcement period for electronic public notice pertaining to a request for investigation of electronic public notice, and the person who entrusts investigation to others provides the information that have been or to be announced in an additional public notice to the investigation body pursuant to the provisions of the operational rules of the investigation body, with regard to the application of the provisions of paragraph (1), item (i) (b) and item (ii) concerning investigation of electronic public notice to be conducted after that date (if the person who entrusts the investigation to others notifies the investigation body of the change of the starting date and time of the additional public notice, the scheduled starting date and time), the term the "information provided in public notice and" in item (i) (b) and item (ii) of that paragraph is deemed to be replaced with the "information provided in the public notice and the information provided in the additional public notice and" and the term the "details of information provided in public notice" in that item is deemed to be replaced with the "details of information provided in public notice and the details of information provided in the additional public notice."

4 調査機関は、電子計算機の故障その他の事由により、第一項（第四号を除く。）に掲げる作業のいずれかを行うことができなかつた場合には、その旨及びその日時を電磁的記録として記録（当該記録を行うことができないときは、書面に記載）しなければならない。

(4) In cases where the investigation body, due to a computer failure or other reason, is unable to perform any of the tasks set forth in paragraph (1) (excluding item (iv)), it must record the relevant fact and the date and time thereof in the form of electronic or magnetic record (or, it must keep a written record if it is unable to keep the electronic or magnetic record).

（法務大臣への報告事項及び報告方法）

(Particulars that Need to be Reported to the Minister of Justice and the Methods of Reporting)

第六条 法第九百四十六条第三項の法務省令で定める事項は、第三条第一項第一号並びに第三号イ、ロ及びニに掲げる事項（同項第一号に掲げる事項については、代表者の氏名（当該代表者が法人である場合にあっては、当該法人の名称及びその職務を行うべき者の氏名）を除く。）とする。

Article 6 (1) The particulars prescribed in Order of the Ministry of Justice referred to in Article 946, paragraph (3) of the Act are the particulars set forth in Article 3, paragraph (1) item (i) and item (iii) (a), (b) and (d) (in regards to particulars set forth in item (i) of that paragraph, the name of the representative is excluded (if the representative is a juridical person, the name of the juridical person and the name of the person who is to carry out the duties thereof)).

2 調査機関は、前項に規定する事項を、電子公告調査の求めに係る電子公告による公告の公告期間の始期の二日（行政機関の休日に関する法律（昭和六十三年法律第九十一号）第一条第一項各号に掲げる日の日数は、算入しない。）前までに、情報通信技術利用法第三条第一項に規定する電子情報処理組織を使用して法務大臣に報告しなければならない。

(2) The investigation body must, no later than two days prior to the starting date of the official announcement of electronic public notice pertaining to a request for investigation of electronic public notice (the number of days set forth in items of Article 1, paragraph (1) of the Act on Holidays of Administrative Organs (Act No. 91 of 1988) is not included), report the particulars prescribed in the preceding paragraph to the Minister of Justice using an electronic data processing system prescribed in Article 3 paragraph (1) of the Act on Use of Information and Communications Technology.

3 調査機関は、電子公告調査の求めに係る電子公告による公告の公告期間中に、調査委託者から、当該調査機関が業務規程で定めるところにより、第一項に規定する事項のいずれかを変更する旨の通知があった場合には、法務大臣に対し、速やかに、当該通知に係る変更の時期及び内容を情報通信技術利用法第三条第一項に規定する電子情報処理組織を使用して報告しなければならない。

(3) During the official announcement period for public notice via an electronic public notice pertaining to a request for investigation of electronic public notice, if the person who entrusts investigation to others notifies the investigative body that the person will amend any of the particulars prescribed in paragraph (1), the investigation body must promptly report the date and details of the amendments pertaining to the notice to the Minister of Justice using an electronic data processing system prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Act on Use of Information and Communications Technology.

4 法務省の所管する法令の規定に基づく行政手続等における情報通信の技術の利用に関する規則（平成十五年法務省令第十一号）第四条第一項及び第四項の規定は、前二項の規定により報告をする調査機関について準用する。

(4) The provisions of Article 4, paragraph (1) and paragraph (4) of the Rules for

the Use of Information and Communications Technology in Administrative Procedure under the provisions of Acts under the Jurisdiction of the Ministry of Justice (Order of the Ministry of Justice No. 11 of 2003) apply mutatis mutandis to the investigation body making the report pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs.

(調査結果通知の方法等)

(Method to Issue Notices of Investigation Findings)

第七条 調査結果通知は、次に掲げる事項を記載した書面を交付し、又は当該事項を内容とする情報（以下「調査結果情報」という。）を電磁的方法により提供してしなければならない。ただし、調査委託者が、調査結果通知をこれらの方法のいずれかにより行うことを求めたときは、当該方法によって行わなければならない。

Article 7 (1) A notice of investigation findings must be notified by issuing a written document including the particulars set forth below or by providing the details of the relevant information (hereinafter referred to as "information of investigation findings") via electronic or magnetic means; provided, however, that if the person who has entrusted the investigation to others requests that the notice of investigation findings must be issued using any of these methods, the requested method must be used:

一 第三条第一項第一号、第二号並びに第三号イ、ロ及びニに掲げる事項（調査機関が業務規程で定めるところにより、これらの事項のいずれかを変更する旨の通知がされた場合にあつては、当該通知に係る変更後のもの及び変更の日時を含む。）

(i) the particulars set forth in Article 3, paragraph (1), item (i), item (ii) and item (iii) (a), (b) and (d) (if the notice stating that the investigation body amends any of these particulars pursuant to the operational rules prescribed by the investigation body is issued, including the particulars pertaining to the notice that are amended and the date and time of the change);

二 公告情報内容（第五条第三項に規定する場合にあつては、公告情報内容及び追加公告情報内容）

(ii) the details of information provided in public notice (in cases prescribed in Article 5, paragraph (3), the details of information provided in public notice and the details of information provided in additional public notice);

三 第五条の規定により記録し、又は記載した事項のうち、次に掲げるもの

(iii) the particulars set forth below, among those recorded or entered pursuant to the provisions of Article 5:

イ 受信情報を受信した日時、情報入手作業の際に電子計算機に入力した公告アドレス及び次に掲げる事項

(a) the date and time when the received information is received, the IP address of public notice that was entered in the computer to perform the information acquisition task and the particulars set forth below:

(1) 第五条第一項第一号ロの規定による判定の結果が、受信情報と公告情報

(同条第三項に規定する場合にあっては、公告情報及び追加公告情報) とが同一である旨の結果であった場合には、当該結果及び当該判定の日時

1. In cases where the decision is made pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1), item (i), (b) that the received information and the information provided in public notice are identical (in the cases prescribed in paragraph (3) of that Article, the information provided in the public notice and the information provided in the additional public notice); the date and time of the findings and the decision;
 - (2) 第五条第一項第一号ロの規定による判定の結果が(1)に規定する結果でなかった場合には、同項第二号の規定による判定の結果及びその日時
 2. In cases where the decision made pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1), item (i), (b) is different from the decision prescribed in 1. the decision pursuant to the provisions of item (ii) of that paragraph and the date and time thereof.
 - ロ 第五条第一項第三号の規定により同項第一号イに規定する情報入手作業をしたにもかかわらず、公告サーバから情報を受信することができなかった場合には、その旨、その日時及び当該情報入手作業の際に電子計算機に入力した公告アドレス
 - (b) In cases where the investigation body is unable to receive the information from the server for public notices even though the information acquisition task under the provisions of Article 5, paragraph (1), item (i), (a) is performed pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1), item (iii); the relevant fact, the date and time thereof, and the IP address of public notice entered in the computer to perform the information acquisition task;
 - ハ 第五条第一項第四号及び第五号の規定により記録した事項
 - (c) the particulars recorded pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1), item (iv) and item (v).
- 四 調査結果通知に、受信情報内容が公告情報内容(第五条第三項に規定する場合にあっては、公告情報内容及び追加公告情報内容)と相違する旨の記載若しくは記録又は前号ロの規定による記載若しくは記録をすべき場合には、これらの記載又は記録から推計されることになる公告の中断が生じた可能性のある時間の合計
- (iv) If the notice of investigation findings must include the statement or record that the details of received information are differ from the details of information provided in public notice (in the cases prescribed in Article 5, paragraph (3); the details of information provided in public notice and the details of information provided in additional public notice) or include the statement or record pursuant to the provisions of preceding item, (b); the total number of hours that can be estimated based on these statements or records during which the public notice was discontinued;
- 五 第五条第一項第一号イに規定する頻度で同条第二項に定めるところによる情報入手作業をすることができなかった場合には、その旨、その時期及びその理由

(v) In cases where the investigation body was unable to conduct information acquisition task pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (2) at the same frequency as prescribed in paragraph (1), item (i) (a) of that Article; the relevant fact, the duration, and the reason.

2 前項に規定する電磁的方法は、次に掲げる方法とする。ただし、調査委託者がそのいずれかの方法により調査結果通知をすることを求めた場合には、当該方法とする。

(2) The electronic or magnetic means prescribed in the preceding paragraph are the means set forth below; provided, however, that when the person who has entrusted investigation to others requests the investigation body to provide the notice of investigation findings using any of these methods, the requested method must be used:

一 会社法施行規則（平成十八年法務省令第十二号）第二百二十二条第一項第一号イ又はロに規定する方法

(i) the methods prescribed in Article 222, paragraph (1), item (i) (a) or (b) of the Regulation for Enforcement of the Companies Act (Order of the Ministry of Justice No. 12 of 2006);

二 商業登記規則（昭和三十九年法務省令第二十三号）第三十三条の六第四項各号のいずれかに該当する構造の磁気ディスクをもって調製するファイルに情報を記録したものを交付する方法

(ii) the method to provide information recorded in a file on a magnetic disk that falls under any of the items of Article 33-6 paragraph (4) of the Regulation on Commercial Registrations (Order of the Ministry of Justice No. 23 of 1964).

3 調査機関は、調査委託者から求められたときは、その求めに応じ、商業登記法（昭和三十八年法律第百二十五号）第十九条の二に規定する登記の申請書に添付すべき電磁的記録にその内容を記録することができる調査結果情報又は商業登記規則第二条第二項及び第五項第二号の規定により送信することができる調査結果情報を提供しなければならない。

(3) When the investigation body is requested by the person who entrust investigation, the investigative body must, in response to the request, provide the information of investigation findings, the contents of which can be recorded in the electronic or magnetic record to be attached to the application for registration prescribed in Article 19-2 of the Commercial Registration Act (Act No. 125 of 1963) or the information of investigation findings that can be transmitted pursuant to the provisions of Article 102, paragraph (2) and paragraph (5), item (ii) of the Regulation on Commercial Registrations.

（電子公告調査を行うことができない場合）

(Cases where Investigation of Electronic Public Notice May not be Conducted)

第八条 法第九百四十七条（電子公告関係規定において準用する場合を含む。以下この条において同じ。）の法務省令で定める場合は、次に掲げる場合とする。

Article 8 The cases prescribed in Order of the Ministry of Justice referred to in

Article 947 of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices; hereinafter the same applies in this Article) are the cases set forth below:

一 法第九百四十七条各号に掲げる者又はその理事等（理事、取締役、執行役、業務を執行する社員、監事若しくは監査役又はこれらに準ずる者をいう。以下この条において同じ。）が、公告を電子公告により行う者から、自己の使用するサーバを公告サーバとすることの委託を受けたとき。

(i) if persons specified in the respective items of Article 947 of the Act or their directors, etc., (meaning the company directors, directors, executive officers, members executing business, inspectors, company auditors or persons equivalent thereto; hereinafter the same applies in this Article) are requested by the person posting the public notice via an electronic public notice to use the server they're using as the server for public notices;

二 公告を電子公告により行う者が当該公告につき第三者に対してその者の使用するサーバを公告サーバとすることを委託した場合において、法第九百四十七条各号に掲げる者又はその理事等が当該委託契約の締結の代理又は媒介をしたとき。

(ii) in cases where the person posting the public notice via an electronic public notice, in posting the relevant public notice, requests a third party to use the server they're using as the server for public notices, if persons specified in the respective items of Article 947 of the Act or their directors, etc. acts as an agent or intermediary that concludes the outsourcing contract;

三 法第九百四十七条各号に掲げる者又はその理事等が、公告サーバの賃貸人であるとき（第一号に規定する場合を除く。）。

(iii) if persons specified in the relevant items of Article 947 of the Act or their directors, etc. are the lessors of the server for public notices (excluding the case prescribed in item (i));

四 法第九百四十七条各号に掲げる者又はその理事等が、公告を電子公告により行う者の委託を受けて公告情報を作成したとき。

(iv) if persons specified in the respective items of Article 947 of the Act or their directors, etc. who are requested by the person posting the public notice via an electronic public notice create the information provided in public notice.

（事業所の変更の届出）

(Notice of Change of Place of Business)

第九条 調査機関は、法第九百四十八条の規定による届出をしようとするときは、別紙様式第二号による届出書を法務大臣に提出しなければならない。

Article 9 If the investigation body intends to submit a notice under the provisions of Article 948 of the Act, the investigation body must submit a written notice using the attached Form 2 to the Minister of Justice.

（業務規程）

(Operational Rules)

第十条 調査機関は、法第九百四十九条第一項の規定による届出をしようとするときは、別紙様式第三号による届出書を法務大臣に提出しなければならない。

Article 10 (1) If the investigation body intends to post a notice under the provisions of Article 949, paragraph (1) of the Act, the investigation body must submit a written notice using the attached Form 3 to the Minister of Justice.

2 法第九百四十九条第二項の法務省令で定める事項は、次に掲げるものとする。

(2) The particulars prescribed in Order of the Ministry of Justice referred to in Article 949, paragraph (2) of the Act are the particulars set forth below:

一 電子公告調査の求めの受付の時間及び休日に関する事項

(i) particulars relating to the business hours to accept the requests for investigation of electronic public notice, and the holidays;

二 電子公告調査を求める方法に関する事項

(ii) particulars relating to the methods to request investigation of electronic public notice;

三 電子公告調査の業務に係る事業所（当該事業所の所在地以外の場所に電子計算機を設置する施設があるときは、当該施設を含む。）に関する事項

(iii) particulars relating to the place of business pertaining to the electronic public notice investigation services (if the investing body has facilities in which the computers are installed other than the relevant place of business, the relevant facilities are included);

四 電子公告調査の料金に関する事項

(iv) particulars relating to the fees required for investigation of electronic public notices;

五 法第九百五十一条第二項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。）及び第九百五十五条第二項（電子公告関係規定において準用する場合を含む。）に規定する費用に関する事項

(v) particulars relating to the costs prescribed in Article 951, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices) and Article 955, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices);

六 電子公告調査の業務に係る情報セキュリティ対策に関する事項

(vi) particulars relating to information security measures pertaining to the electronic public notice investigation services;

七 電子公告調査の実施方法に係る次に掲げる事項

(vii) the particulars set forth below pertaining to the methods to conduct investigations of electronic public notices:

イ 電子公告調査の業務の手順に関する事項

(a) particulars relating to the procedures for electronic public notice investigation services;

- ロ 電子公告調査の業務に従事する者の責任及び権限並びに指揮命令系統に関する事項
- (b) particulars relating to the responsibilities and authority, and the lines of reporting and responsibilities of persons engaged in electronic public notice investigation services;
- ハ 電子公告調査の業務に従事する者に対する教育及び訓練に関する事項
- (c) particulars relating to the education and training provided to persons engaged in the electronic public notice investigation services;
- ニ 電子公告調査の業務の監査に関する事項
- (d) particulars relating to audits of electronic public notice investigation services;
- ホ その他電子公告調査の業務の実施方法に関し必要な事項
- (e) other necessary particulars relating to the method to provide the electronic public notice investigation services.
- 八 調査結果通知に関する事項
- (viii) particulars relating to notices of investigation findings;
- 九 調査記録簿等の管理及び保存に関する事項
- (ix) particulars relating to the management and storage of the investigation register book, etc.;
- 十 次に掲げる記録の作成及び保存に関する事項
- (x) the particulars relating to the creation and storage of records set forth below:
 - イ 第四条第二項第四号に掲げる書面の変更記録
 - (a) records of changes to the documents specified in Article 4, paragraph (2), item (iv);
 - ロ 電子計算機が設置された区域への立入りに関する記録（映像によるものを除く。）
 - (b) records relating to the persons entering the area(s) where the computers are installed (excluding video recordings);
 - ハ 電子計算機の操作に関する許諾及び当該許諾に係る識別符号に関する記録
 - (c) records relating to authorization to operate the computers and the identification codes pertaining to the authorization;
 - ニ 電子計算機の動作に関する記録
 - (d) records relating to computer operations;
 - ホ 電子計算機及びプログラムについて、不正アクセス行為（不正アクセス行為の禁止等に関する法律第三条に規定する不正アクセス行為をいう。）を受けたときにおける当該不正アクセス行為に係る記録
 - (e) records of unauthorized access when unauthorized access to the computers and the programs occurs, (meaning unauthorized access prescribed in Article 3 of the Act on Prohibition of Unauthorized Computer Access);

へ 電子計算機その他の設備の維持管理に関する記録

(f) records relating to the maintenance of the computers and other facilities;

ト 電子公告調査の業務に従事する者に対する教育及び訓練の実施結果に関する記録

(g) records relating to the results of the education and training provided to the persons engaged in electronic public notice investigation services;

チ 電子公告調査の業務に係る事故に関する記録

(h) records relating to failures in the electronic public notice investigation services;

リ 電子公告調査の業務の監査の実施結果に関する記録

(i) records relating to the results of audits of electronic public notice investigation services;

ヌ イからリまでに掲げる記録の管理に関する記録

(j) records relating to the management of the records specified in (a) through (i).

十一 その他電子公告調査の業務の実施に関し必要な事項

(xi) other necessary particulars relating to the provision of electronic public notice investigation services.

3 前項第十号に規定する事項は、同号イ、ハ及びホからヌまでに掲げる記録にあってはその作成の日から三年間、同号ロ及びニに掲げる記録にあってはその作成の日から一年間保存する旨を含むものでなければならない。

(3) The particulars prescribed in item (x) of the preceding paragraph must include a statement, that the records specified in (a) and (c) and (e) through (j) are to be kept for three years from the date on which the records were created and that the records specified in (b) and (d) of that item are to be kept for one year from the date on which the records were created.

(電子公告調査の業務の休廃止の届出)

(Notification of Suspension or Discontinuation of Electronic Public Notice Investigation Services)

第十一条 調査機関は、法第九百五十条の規定による届出をしようとするときは、別紙様式第四号による届出書を法務大臣に提出しなければならない。

Article 11 (1) If the investigation body intends to provide the notification under the provisions of Article 950 of the Act, the investigation body must submit a written notice using the attached Form 4 to the Minister of Justice.

2 調査機関が電子公告調査の業務の全部を廃止しようとする場合には、他の調査機関への調査記録簿等の引継ぎをしたことを証する書面を前項の届出書に添付しなければならない。

(2) When the investigation body intends to discontinue its electronic public notice investigation services in whole, the investigation body must attach a document certifying that the investigation register book has been handed over to another

investigation body, to the written notice set forth in the preceding paragraph.

(財務諸表等の開示の方法)

(Method to Disclose Financial Statements)

第十二条 法第九百五十一条第二項第三号（電子公告関係規定において準用する場合を含む。）の法務省令で定める方法は、同号の電磁的記録に記録された事項を紙面又は映像面に表示する方法とする。

Article 12 The method prescribed in Order of the Ministry of Justice referred to in Article 951, paragraph (2), item (iii) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions relating to electronic public notices) are the method to display the particulars saved in an electronic or magnetic record referred to in that item on a paper or a screen image.

(調査記録簿等の記載等)

(Entries Made in the Investigation Register Book)

第十三条 法第九百五十五条第一項の調査記録に準ずるものとして法務省令で定めるものは、磁気ディスク（これに準ずる方法により一定の事項を確実に記録することができる物を含む。）とする。

Article 13 (1) A magnetic disk (including the means capable of recording predetermined particulars using the means equivalent to magnetic disks) is prescribed by Order of the Ministry of Justice as those equivalent to the investigation record set forth in Article 955, paragraph (1) of the Act.

2 法第九百五十五条第一項の電子公告調査に関し法務省令で定めるものは、次に掲げるものとする。

(2) The particulars prescribed in Order of the Ministry of Justice in relation to investigations of electronic public notices referred to in Article 955, paragraph (1) of the Act are the particulars set forth below:

一 第三条第一項各号に掲げる事項（調査機関が業務規程で定めるところにより、これらの事項のいずれかを変更する旨の通知がされた場合にあっては、当該通知に係る変更後のもの及び変更の日時を含む。）

(i) the particulars set forth in the respective items of Article 3, paragraph (1) (including the amended particulars and the amendment date, pursuant to the operational rules prescribed by the Investigative body, in cases where the notice stating that any of these particulars have been amended is posted);

二 電子公告調査を求められた年月日

(ii) the date (month and year) on which the investigation of the electronic public notice was requested;

三 電子公告調査の業務を行った事業所の所在地

(iii) The address of the place of business that provides the electronic public notice investigation services;

四 電子公告調査を行った職員の氏名（第五条第一項第五号に規定するものを除

く。)

(iv) the name(s) of the employee(s) who investigates the electronic public notice (excluding those who prescribed in Article 5, paragraph (1), item (v));

五 第五条第一項各号の規定により電磁的記録として記録した事項

(v) the particulars recorded as the electronic or magnetic records pursuant to the provisions of the respective items of Article 5, paragraph (1);

六 第五条第四項の規定により電磁的記録として記録（当該記録をすることができなかつた場合にあっては、書面に記載）した事項

(vi) the particulars recorded as the electronic or magnetic records pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (4) (particulars stated in a paper document in cases where the relevant records may not be saved).

3 調査記録簿等への前項に掲げる事項の記載又は記録は、電子公告調査の求めごとにしなければならない。

(3) The particulars set forth in the preceding paragraph must be entered or recorded in the investigation register book, etc., in each case, if a request for investigation of electronic public notice is filed.

4 調査機関は、第二項に掲げる事項を記載し、又は記録した調査記録簿等を、電子公告調査の求めに係る電子公告による公告の公告期間の満了後十年間保存しなければならない。法第九百五十六条第一項の規定により調査記録簿等の引継ぎを受けた調査機関についても、同様とする。

(4) The investigation body must keep the investigation register book, etc., in which the particulars set forth in paragraph (2) have been entered or recorded for ten years from the date on which the official announcement period of electronic public notice pertaining to the request for investigation of electronic public notice ends. The same apply to any investigation body that has taken over the investigation register book, etc. pursuant to the provisions of Article 956, paragraph (1) of the Act.

(立入検査の証明書)

(Certificate for On-Site Inspections)

第十四条 法第九百五十八条第二項の証明書は、別紙様式第五号によるものとする。

Article 14 The attached Form 5 must be used to issue the certificate referred to in Article 958, paragraph (2) of the Act.